

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

SAHAPTIN LANGUAGE LESSON Graduation

Kw'alanawasha	Congratulating
Skulifa	Students
Näunaq'it	To complete or
Inaq'i	Finish
Ätau	Important
Wiyawat'witama	Leaders
Näk'ninta	Carry on
'n'nt	Advice
Taaminwanam	You will always



Tlaawxna akw'alanawasha skulifamaman chi anwicht.
We would like to congratulate all the graduates for the year.

Tlaawx skulifa iwa wapsux.
All students and graduates are smart.

Payu iwa ätau naunaq'it skulit.
It is real important for all the students and graduates to complete your education.

Niixpam inaq'i skulit.
It's good you have finished your education, we are proud of you.



Imai pamwata nami
wiyawat'witama
axwai kwan.
You will be our future leaders.

Ap'xnaitanam
Nch'i nch'imami
'n'nt.
Always remember your elders advice.

Täaminwanam nak'ninta chi skulit.
You should always carry on your education.

Paiute Language Lesson

Hano u me'a? Where are you going?

Nobekwitu
home



Townwitu
town
Woikakakwe
work

Hemma u hane? What are you doing?

Tuwoisa
laundry
Tuatsona
sew

Tuhowile
hunt

Haga esoo? Who is this?

Esoo e pedoo
my aunt
Esoo e pea
my mother
Esoo e Hitzel
my boyfriend!



My aunt will be here around noontime.

Togano
night

Togano wakatsa ewa unnepunne!
The frog's were very noisy last night!

Hanano, menolo, tabedooa, o'nosoo.
When, now, daylight, a long time ago

Hanano
When

Hanano ta memewkwe?
When are we leaving?

Meno'o
Now

Meno'o
ta Numu
tupokwe!

We will write
in Indian
now!

Tabedooa
Sunny
day



Ya tabeno pesa tabedooapunne!
Today is a very nice sunny day!

O'nosoo
A long time ago

Ka o'nosoo mu Numu natugooyoonga!
A long time ago the Indians told lots of legends.

E'etze'e
day before yesterday

Etze'e
yesterday

Ya tabeno
today

Moo'a
tomorrow

E'etze'e



day before
yesterday

Umu e'etze'e
tuhoawi'e.

They
went hunting
day before
yester
day!

Etze'e
yesterday

Etze'e nume



kibawi mo'ol
Yesterday we
went to the mountains!

Ya tabeno
today

Ya tabeno tamme
toesapooe sapokagakwe.

Today we are going to go pick
chokecherries.

Awamooa morning

Awamooa umu
tu sadu'u
makawunne!

They were
feeding their dog
this morning!

Tabenoo
Noontime

Mooa tabenoo
e Pa'wa
peduookwe!

Moo'a
tomorrow

Moo'a tamme towna witu meakwel!
Tomorrow we will go to town!

Kiksht Language Lesson Where are you going?

Qaxba emkix?
Where are you?

Qaxba imixt?
Where do you live?

Qaxba amuya?
Whereabouts will you
go?

Qaxba aqábudit?
Where is the door?

Qaxba atautauli?
Where is the can?

Qaxba ich'axwi?
Where is the paper?

Qaxbabama emdaika?
Where are you two from?

"When" Questions

Qanchix amuya amxelmama?
When will you go eat?

Qanchix alma kadux?
When tomorrow?

Qanchix amuya, Cody?
When will you go, Cody?

Qanchix imdimam?
When did you get here?

Qanchix wit'ax alma ayamgelglaya.
When will I see you again?



Qanchix gamagitga
amigabu?
When did you get
your coat?

Qanchix tqun.
don't know when

DO THE LANGUAGE TEACHERS NEED FUNDING AS FULL TIME EMPLOYEES?

By Jeanne Thomas

Six Tribal Language Teachers don't know if they have full time jobs. They met to review their job security and personal income.

TEACHERS MEETING SUMMARY 04/24/2001
Attendance: Jeanne Thomas, Arlita Rhoan, Dallas Winishut, Pat Miller, Suzie Slockish, Shirley Tufti, Anna Clements, Val Aguilar, Deanie Johnson

1. The Confederated Tribes of Warm Springs (CTWS) has budget problems that directly effected Tribal Language Teachers in 1999 when CTWS Managers said to cut operating costs.

These teacher jobs were put into a trial schedule to